

Heyer Thurnheer

Die Paragraphen a-n

the paragraphs a-n

2013 – 2015

Aufruf zur gesellschaftlichen Selbst-Ermächtigung der Massen, zu ethischem Individualismus 2 und einer anderen Modernität 1

call for societal empowerment of the masses for ethical individualism 2 and another modernism 1

Sprechstück für 13 Kunstschaffende und Laien, ev. in Studium

Spoken piece for 13 artists and laypeople, possibly students

Kleine Regieanweisung:

- Der Text wird im loop während einer im Voraus zu bestimmenden Zeitdauer gesprochen. - Die Aufführenden stehen in lockerer Form in einer Reihe nebeneinander - Jeder der 13 Protagonisten/innen ist verantwortlich für einen einzelnen Textteil. - Gelesen werden die Textteile in der vorgegebenen Reihenfolge

Alle weiteren Entscheidungen sind der Organisation und den Sprechenden überlassen

(Small stage direction :)

- The text is spoken as a loop for a period of time that has been set in advance
- The performers are lined up, standing relaxed next to each other
- Each of the 13 protagonists is responsible for a single text part
- The passages are read in a given order

All other decisions are left to the organization and the speakers

Ethisch individualisierte Masse ist das globalgesellschaftliche Ziel einer Selbst-Gesetzgebungs- und Selbst-Sorgevokusierten Bildung.

a) Ethically individualized mass is the global goal of an education focused on self-design and self-legislation.

Ethisch individualisierte Masse meint zur Realisierung der Selbst-Mächtigkeit entschlossene und ermächtigte globale Bürgerschaft.

b) Ethically individualized mass means a global citizenry determined and authorised to realise self-empowerment.

Die ethische Selbst-Ermächtigung der Masse als Zielsetzung ist eine kulturpolitische Entscheidung jedes Einzelnen und von Seite der Staaten als Souveräne.

c) The ethic self-empowerment of mass as goal is a cultural policy decision of each individual and of the states as sovereign.

Das Ziel einer ethischen Selbst-Ermächtigung realisieren zu wollen heisst: zu entscheiden, dass die dazu notwendigen Ziele gesetzgebend ausformuliert werden und die Zeit aufgewendet wird um die Last der Realisierung getreu

auszutragen.

d) Determination to realize the goal of ethic self-empowerment of mass means to take the decision to formulate the necessary legislation and to take the time to carry the burden of its realisation.

Um das Ziel einer ethischen Ermächtigung der Massen erfolgreich realisieren zu wollen sind Inhalte der Sozialwissenschaften heranzuziehen, allem voran die Themenfelder der Individual- und Sozialethik.

e) In order to successfully realize the goal of ethic empowering of the masses one has to consult the knowledge of social science, primarily the field of social and individual ethics. 3

Das Ziel der ethischen Ermächtigung der Massen realisieren zu wollen heisst für jeden Einzelnen der 9 Milliarden globalen Gesellschafterinnen und Gesellschafter, und immer für dich selbst als ersten: die prozessuale Umsetzung dieses Zieles in der aktiven Reflektion der konkreten Lebens- und Arbeitsbedingungen, im aktiven Austausch mit dem unmittelbaren Umfeld und der Lancierung selbstbildungsgesellschaftlich intervenierender Initiativen und Inhalte.

f) The wish to realize the ethic empowerment of mass means for every one of the 9 billion global citizens and always in the first place for yourself, the processual realisation of this goal in actively reflecting the daily work and life conditions, by sharing this with the others in your actual surrounding and by launching intervening initiatives and contexts.

Die Massen aktiv auf ihr ethisches Selbstmächtigkeitspotenzial hinweisen zu wollen setzt voraus dass wir vom freihetlichen Selbstantrieb und vom menschheitlichen Kreativitätsentfaltungspotenzial Überzeugte sind.⁴

g) To point out actively to the ethic self-empowerment-potential of the mass requires that one is convinced of humankind's freewill and creativity-unfolding capacity.4

Die Ermächtigung der Massen zur ethischen Selbst-Führung , Selbst-Sorge und Selbst-Gesetzgebung zu wollen ist eine logische Konsequenz in der Realisierung von Demokratie und Selbstbestimmung.

h) Striving to empower the masses for the ethics of self-guidance, self-care and self-legislation is a logical consequence in realizing the western idea of democracy and self-determination.

Die Massen zur Selbst-Sorge ermächtigen zu wollen im Sinne von Ethik bedeutet: einen Bruch einzuleiten mit der historisch rationalistisch und kolonial-libertär gewachsenen lebenserfahrungsignoranten Haltung und

ihrer zentristischen und kontrollistischen Strukturierung der Bildungs-, Arbeits- und Geldwirtschafts-Bedingungen, gleich wie dem Finanzkapitalismus der postdigitalen Gegenwart ein Ende zu setzen.

k) Striving to empower the masses for self-leadership in an ethical way means breaking with the historical rationalistic and colonial-liberally grown attitude of ethic ignorance in organizing the conditions of education, work, life and finance system in its controlled and centralistic way and to set an end to the post-digital omnipresence of the finance capitalism.

Ethische Selbstbildung als Realisation einer individualisierten und zur Selbst-Sorge ermächtigten globalen Gesellschaft bedeutet: die Kompetenzen anzustreben die es erlauben Verantwortung für sich selbst, andere und die Welt insgesamt zu übernehmen. Es meint eine Kultur des freien Willens, der ethischen Haltung und des gegenseitigen Wissens- und Erfahrungsaustausches zur Entfaltung der noch unrealisierten selbstbestimm

ungsgesellschaftlichen Potenziale in der eigenen Biografie wie in der unmittelbar global-gesellschaftlichen Gegenwart.

m) Ethic self-design as realization of an individualised and self-empowered global society means to strive for the competences of taking responsibility for one-self, others and the world in its whole. Thus a culture of free will, of an ethical attitude and of sharing knowledge and experience to encourage the sleeping self-realization potentials in the individual biography as well as in the global society's very presence.

Die Massen zur Selbst-Sorge ermächtigen zu wollen im Sinne von Ethik heißt: sich für einen Bildungskanon stark zu machen, der fokussiert ist auf die Erlangung allgemeiner Lebenskompetenzen, auf die Entfaltung

von Persönlichkeit, Haltung und Kreativitätspotential sowie auf die Realisierung der Menschen-, Tier- und Naturrechte.

i) Striving to empower the masses for self-legislation in an ethical way means to go for an education canon that is focused on gaining general life competences, the unfolding of personality, moral character and creativity potential, as well as the implementation of the human-, animal- and nature-rights.

Die Menschenrechte realisieren zu wollen, was in Wirklichkeit Ermächtigung und Individuation der Massen im Sinne der ethischen Selbstverantwortung meint, schliesst selbstredend auch die Realisierung eines Grundeinkommens weltweit mit ein, das die Finanzierung der Grundlebenskosten sicherstellt und dem entwürdigenden Sozialhilfe-Bezügler-Status zunehmend grösserer Bevölkerungskreise und ganzer Staatsgebiete ein Ende setzt und den Selbstantrieb der 9 Milliarden Gesellschaftlerinnen und Gesellschaftler auftritt zur Generation eine

“Wirtschaft der individual- und sozialetischen Wohlstandeswerte”.

l) Wanting to realize the human rights, which in fact means empowerment and individuation of the masses in an ethic self-responsible way, plausibly includes the implementation of a worldwide basic income that guarantees a living in civilised life conditions and puts an end to the degrading status of a welfare recipient of an ever growing amount of individuals and whole countries - and invokes the self-initiatives of all the 9 billion global citizens to generate an economy of individual and social-ethical welfare values. 5

Ethische Selbst-Bildung, Selbst-Ermächtigung und Individuation der Masse bedeutet den globalgesellschaftlichen Willen zur Arbeit aus der Finanzkapitalistischen Knechtschaft und Sklaverei zu befreien und an dessen Stelle den globalgesellschaftlich “freien Willen zu leben und zu leisten” zur Entfaltung zu bringen, in der aktiven Realisierung selbstbestimmungstreibender Gesamtlebensverhältnisse für alle unmittelbar an der postdigitalen Gegenwart Beteiligten sowie für die nachkommenden Generationen und ihre globale Zukunft.

n) Ethic self-design, self-empowerment and individuation of mass means to free the global “will to work” from finance capitalism’s slavery and to promote in its place the unfolding of the global “free will to want to live and want to work” in actively realising general life-conditions of free self-initiative for all citizens of the present as well as for coming generations and their global future.

1 Wilhelm Schmied // Philosophie der Lebenskunst, eine Grundlegung 3

2 Rudolf Steiner // Philosophie der Freiheit

3 Hampe Enderil // Individualethik / Sozialethik

4 Joseph Beuys // Kreativität = Kapital

5 Initiativkomitee Grundeinkommen CH